MUTUAL LEGAL ASSISTANCE

Instrument Amending the Treaty of December 20, 1999 Between the UNITED STATES OF AMERICA and CYPRUS

Signed at Nicosia January 20, 2006

with

Annex

NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966 (80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

". . .the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof."

CYPRUS

Mutual Legal Assistance

Instrument amending the treaty of December 20, 1999.
Signed at Nicosia January 20, 2006;
Transmitted by the President of the United States of America
to the Senate September 28, 2006 (Treaty Doc. 109-13,
109th Congress, 2d Session);
Reported favorably by the Senate Committee on Foreign Relations
July 29, 2008 (Senate Executive Report No. 110-13,
110th Congress, 2d Session);
Advice and consent to ratification by the Senate
September 23, 2008;
Ratified by the President December 11, 2008;
Exchange of Instruments of Ratification at Nicosia
July 13, 2009;
Entered into force February 1, 2010.
With annex.

Instrument as contemplated by Article 3(2) of the Agreement on Mutual Legal Assistance between the United States of America and the European Union signed 25 June 2003, as to the application of the Treaty between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Cyprus on Mutual Legal Assistance in Criminal Matters signed 20 December 1999

1. As contemplated by Article 3(2) of the Agreement on Mutual Legal Assistance between the United States of America and the European Union signed 25 June 2003 (hereafter "the U.S.-EU Mutual Legal Assistance Agreement"), the Governments of the United States of America and the Republic of Cyprus acknowledge that, in accordance with the provisions of this Instrument, the U.S.-EU Mutual Legal Assistance Agreement is applied in relation to the bilateral Treaty between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Cyprus on Mutual Legal Assistance in Criminal Matters, signed 20 December 1999 (hereafter "the 1999 Mutual Legal Assistance Treaty") under the following terms:

(a) Article 4 of the U.S.-EU Mutual Legal Assistance Agreement as set forth in Article 17 bis of the Annex to this Instrument shall govern the identification of financial accounts and transactions, in addition to any authority already provided under the 1999 Mutual Legal Assistance Treaty;

(b) Article 5 of the U.S.-EU Mutual Legal Assistance Agreement as set forth in Article 17 ter of the Annex to this Instrument shall govern the formation and activities of joint investigative teams, in addition to any authority already provided under the 1999 Mutual Legal Assistance Treaty;

(c) Article 6 of the U.S.-EU Mutual Legal Assistance Agreement as set forth in Articles 6 and 17 quater of the Annex to this Instrument shall govern the taking of testimony of a person located in the Requested State by use of video transmission technology between the Requesting and Requested States, in addition to any authority already provided under the 1999 Mutual Legal Assistance Treaty;

(d) Article 7 of the U.S.-EU Mutual Legal Assistance Agreement as set forth in Article 4(1) of the Annex to this Instrument shall govern the use of expedited means of communication, in addition to any authority already provided under the 1999 Mutual Legal Assistance Treaty;

(e) Article 8 of the U.S.-EU Mutual Legal Assistance Agreement as set forth in Article 1(1 bis) of the Annex to this Instrument shall govern the providing of mutual legal assistance to the administrative authorities concerned, in addition to any authority already provided under the 1999 Mutual Legal Assistance Treaty; and

(f) Article 9 of the U.S.-EU Mutual Legal Assistance Agreement as set forth in Article 7 of the Annex to this Instrument shall govern the limitation on use of information or evidence provided to the Requesting State, and the conditioning or refusal of assistance on data protection grounds.

2. The Annex reflects the integrated text of the provisions of the 1999 Mutual Legal Assistance Treaty and the U.S.-EU Mutual Legal Assistance Agreement that shall apply upon entry into force of this Instrument.

3. In accordance with Article 12 of the U.S.-EU Mutual Legal Assistance Agreement, this Instrument shall apply to offenses committed before as well as after it enters into force.

4. This Instrument shall not apply to requests made prior to its entry into force; except that, in accordance with Article 12 of the U.S.-EU Mutual Legal Assistance Agreement, Articles 4(1), 6, and 17 quarter of the Annex shall be applicable to requests made prior to such entry into force.

5. (a) This Instrument shall be subject to the completion by the United States of America and the Republic of Cyprus of their respective applicable internal procedures for entry into force. The Governments of the United States of America and the Republic of Cyprus shall thereupon exchange instruments indicating that such measures have been completed. This Instrument shall enter into force on the date of entry into force of the U.S.-EU Mutual Legal Assistance Agreement.

(b) In the event of termination of the U.S.-EU Mutual Legal Assistance Agreement, this Instrument shall be terminated and the 1999 Mutual Legal Assistance Treaty shall be applied. The Governments of the United States of America and the Republic of Cyprus nevertheless may agree to continue to apply some or all of the provisions of this Instrument.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized by their respective Governments, have signed this Instrument.

DONE at Nicosia, in duplicate, this 20th day of January 2006, in the English and Greek languages, both texts being equally authentic. In case of divergence the English text shall prevail.

FOR THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA:

FOR THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CYPRUS:

TREATY BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CYPRUS
ON MUTUAL LEGAL ASSISTANCE IN CRIMINAL MATTERS

TABLE OF CONTENTS

Article 1	Scope of Assistance
Article 2	Central Authorities
Article 3	Limitations on Assistance
Article 4	Form and Contents of Requests
Article 5	Execution of Requests
Article 6	Costs
Article 7	Limitations on Use
Article 8	Testimony or Evidence in the Requested State
Article 9	Records of Government Agencies
Article 10	Appearance Outside of the Requested State
Article 11	Transfer of Persons in Custody
Article 12	Transit of Persons in Custody
Article 13	Location or Identification of Persons or Items
Article 14	Service of Documents
Article 15	Search and Seizure
Article 16	Return of Items
Article 17	Proceeds and Instrumentalities of Offenses
Article 17 bis	Identification of Bank Information
Article 17 ter	Joint Investigative Teams
Article 17 quater	Video Conferencing
Article 18	Compatibility with Other Arrangements
Article 19	Consultation and Resolution of Disputes
Article 20	Termination

FORMS

Form A	Certification of Business Records
Form B	Certification of Absence or Nonexistence of Business Records
Form C	Certification of Official Records
Form D	Certification of Absence or Nonexistence of Official Records
Form E	Certification with Respect to Seized Items

Article 1
Scope of Assistance

1. The Parties shall provide mutual assistance, in accordance with the provisions of this Treaty, in connection with the investigation, prosecution, and prevention of offenses, and in proceedings related to criminal matters.

1. bis (a) Mutual legal assistance shall also be afforded to a national administrative authority, investigating conduct with a view to a criminal prosecution of the conduct, or referral of the conduct to criminal investigation or prosecution authorities, pursuant to its specific administrative or regulatory authority to undertake such investigation. Mutual legal assistance may also be afforded to other administrative authorities under such circumstances. Assistance shall not be available for matters in which the administrative authority anticipates that no prosecution or referral, as applicable, will take place.

(b) Requests for assistance under this paragraph shall be transmitted between the Central Authorities designated pursuant to Article 2 of this Treaty, or between such other authorities as may be agreed by the Central Authorities.

2. Assistance shall include:
   (a) taking the testimony or statements of persons;
   (b) providing documents, records, and other items;
   (c) locating or identifying persons or items;
   (d) serving documents;
   (e) transferring persons in custody for testimony or other purposes;
   (f) executing searches and seizures;
   (g) assisting in proceedings related to immobilization and forfeiture of assets; restitution; collection of fines; and
   (h) any other form of assistance not prohibited by the laws of the Requested State.

3. Except as otherwise provided in this Treaty, assistance shall be provided without regard to whether the conduct that is the subject of the investigation, prosecution, or proceeding in the Requesting State would constitute an offense under the laws of the Requested State.

4. This Treaty is intended solely for mutual legal assistance between the Parties. The provisions of this Treaty shall not give rise to a right on the part of any private person to obtain, suppress, or exclude any evidence, or to impede the execution of a request.

Article 2
Central Authorities

1. Each Party shall designate a Central Authority to make and receive requests pursuant to this Treaty.

2. For the United States of America, the Central Authority shall be the Attorney General or a person designated by the Attorney General. For the Republic of Cyprus, the Central Authority shall be the Minister of Justice and Public Order or a person designated by the Minister.

3. The Central Authorities shall communicate directly with one another for the purposes of this Treaty.

4. In cases of urgency the Central Authorities may transmit requests through the International Criminal Police Organization (INTERPOL).

Article 3
Limitations on Assistance

1. The Central Authority of the Requested State may deny assistance if:

(a) the request relates to a political offense or an offense under military law that would not be an offense under ordinary criminal law;

(b) the execution of the request would prejudice the security or similar essential interests of the Requested State;

(c) the execution of the request would violate the Constitution of the Requested State or the obligations of the Requested State under any international multilateral treaty relating to human rights; or

(d) the request is not made in conformity with the Treaty.

2. Before denying assistance pursuant to this Article, the Central Authority of the Requested State shall consult with the Central Authority of the Requesting State to

consider whether assistance can be given subject to such conditions as it deems necessary. If the Requesting State accepts assistance subject to these conditions, it shall comply with the conditions.

3. If the Central Authority of the Requested State denies assistance pursuant to this Article, it shall inform the Central Authority of the Requesting State of the reasons for the denial.

Article 4
Form and Contents of Requests

1. (a) A request for assistance shall be in writing except that the Central Authority of the Requested State may accept a request in another form in urgent situations. If the request is not in writing, it shall be confirmed in writing within ten days unless the Central Authority of the Requested State agrees otherwise. For purposes of this paragraph, requests transmitted by fax or e-mail shall be considered to be in writing.

(b) Communications related to requests for assistance may be made by expedited means of communications, including fax or e-mail, with formal confirmation to follow where required by the Requested State. The Requested State may respond by any such expedited means of communication.

(c) The request shall be in the language of the Requesting State accompanied by a translation in the language of the Requested State unless otherwise agreed.

2. The request shall include the following.

(a) the name of the authority conducting the investigation, prosecution, or proceeding to which the request relates;

(b) a description of the subject matter and nature of the investigation, prosecution, or proceeding, including the specific criminal offenses that relate to the matter;

(c) a description of the evidence, information, or other assistance sought; and

(d) a statement of the purpose for which the evidence, information, or other assistance is sought.

3. To the extent necessary and possible, a request shall also include:

(a) information on the identity and location of any person from whom evidence is sought;

(b) information on the identity and location of a person to be served, that person's relationship to the proceeding, and the manner in which service is to be made;

(c) information on the identity and suspected location of a person or item to be located;

(d) a precise description of the place or person to be searched and of the item to be seized;

(e) a description of the manner in which any testimony or statement is to be taken and recorded;

(f) a description of the testimony or statement sought, which may include a list of questions to be asked of a person;

(g) a description of any particular procedure to be followed in executing the request;

(h) information as to the allowances and expenses to which a person asked to appear outside of the Requested State will be entitled; and

(i) any other information that may be brought to the attention of the Requested State to facilitate the execution of the request.

Article 5
Execution of Requests

1. The Central Authority of the Requested State shall promptly execute the request or, when appropriate, shall transmit it to the authority having jurisdiction to do so. The competent authorities of the Requested State shall do everything in their power to execute the request. The competent judicial or other authorities of the Requested State shall have power to issue subpoenas, search warrants, or other orders necessary to execute the request.

2. The Central Authority of the Requested State shall make all necessary arrangements for representation of the Requesting State in the execution of a request for assistance in the Requested State.

3. Requests shall be executed according to the internal laws and procedures of the Requested State except to the extent that this Treaty provides otherwise. Procedures specified in the request shall be followed except to the extent that those procedures cannot lawfully be followed in the Requested State. Where neither the Treaty nor the request specifies a particular procedure, the request shall be executed in accordance with the appropriate procedure under the laws applicable for criminal investigations or proceedings in the Requested State.

4. If the Central Authority of the Requested State determines that execution of a request would interfere with an ongoing criminal investigation, prosecution, or proceeding in that State, it may postpone execution, or make execution subject to conditions determined to be necessary after consultations with the Central Authority of the Requesting State. If the Requesting State accepts the assistance subject to the conditions, it shall comply with the conditions.

5. The Requested State shall use its best efforts to keep confidential a request and its contents if such confidentiality is requested by the Central Authority of the Requesting State. If the request cannot be executed without breaching such confidentiality, the Central Authority of the Requested State shall so inform the Central Authority of the Requesting State, which shall then determine whether the request should nevertheless be executed.

6. The Central Authority of the Requested State shall respond to reasonable inquiries by the Central Authority of the Requesting State concerning progress toward execution of the request.

7. The Central Authority of the Requested State shall promptly inform the Central Authority of the Requesting State of the outcome of the execution of a request. If execution of the request is denied, delayed, or postponed, the Central Authority of the Requested State shall inform the Central Authority of the Requesting State of the reasons for the denial, delay, or postponement.

Article 6
Costs

1. The Requested State shall pay all costs relating to the execution of a request, including the costs of representation, except for the following, which shall be paid by the Requesting State:

(a) the fees of experts;

(b) the costs of translation, interpretation, and transcription;

(c) the allowances and expenses related to travel of persons pursuant to Articles 10 and 11; and

(d) the costs associated with establishing and servicing a video transmission pursuant to Article 17 quater, unless otherwise agreed by the Requesting and Requested States; other costs arising in the course of providing such assistance (including costs associated with travel of participants in the Requested State) shall be borne in accordance with the other provisions of this Article.

2. If during the execution of a request it becomes apparent that complete execution will entail expenses of an extraordinary nature, the Central Authorities shall consult to determine the terms and conditions under which execution may continue.

Article 7
Limitations on Use

1. The Requested State may require that the Requesting State limit the use of any evidence or information obtained from the Requested State to the following purposes:

(a) for the purpose of its criminal investigations and proceedings;

(b) for preventing an immediate and serious threat to its public security;

(c) in its non-criminal judicial or administrative proceedings directly related to investigations or proceedings:

(i) set forth in subparagraph (a); or
(ii) for which mutual legal assistance was rendered under Article 1 (1 bis) of this Treaty;

(d) for any other purpose, if the information or evidence has been made public within the framework of proceedings for which they were transmitted, or in any of the situations described in subparagraphs (a), (b) and (c); and

(e) for any other purpose, only with the prior consent of the Requested State.

2. (a) This Article shall not prejudice the ability of the Requested State in accordance with this Treaty to impose additional conditions in a particular case where the particular request for assistance could not be complied with in the absence of such conditions. Where additional conditions have been imposed in accordance with this subparagraph, the Requested State may require the Requesting State to give information on the use made of the evidence or information.

(b) Generic restrictions with respect to the legal standards of the Requesting State for processing personal data may not be imposed by the Requested State as a condition under subparagraph (a) to providing evidence or information.

3. Where, following disclosure to the Requesting State, the Requested State becomes aware of circumstances that may cause it to seek an additional condition in a particular case, the Requested State may consult with the Requesting State to determine the extent to which the evidence and information can be protected.

4. The Central Authority of the Requested State may request that information or evidence furnished under this Treaty be kept confidential or be used only subject to terms and conditions it may specify. If the Requesting State accepts the information or evidence subject to such conditions, the Requesting State shall use its best efforts to comply with the conditions.

Article 8
Testimony or Evidence in the Requested State

1. A person in the Requested State from whom testimony or evidence is requested shall be compelled, if necessary, to appear and testify or give statements or produce items, including documents and records and articles of evidence.

2. Upon request, the Central Authority of the Requested State shall furnish information in advance about the date and place of the taking of the testimony or evidence pursuant to this Article.

3. The Requested State shall permit the presence of such persons as specified in the request during the execution of the request and shall allow such persons to question the person giving the testimony or evidence.

4. If the person referred to in paragraph 1 asserts a claim of immunity, incapacity, or privilege under the laws of the Requested State, the claim shall be resolved in accordance with the laws of the Requested State. If, however, the person referred to in paragraph 1 asserts a claim of immunity, incapacity, or privilege under the laws of the Requesting State, the testimony or evidence shall nonetheless be taken and the claim made known to the Central Authority of the Requesting State for resolution by the authorities of that State.

5. Evidence that has been produced in the Requested State pursuant to this Article or that has been the subject of testimony taken under this Article shall, upon request, be authenticated by an attestation, including, in the case of business records, authentication in the manner indicated in Form A appended to this Treaty. The absence or nonexistence of such records shall, upon request, be certified through the use of Form B appended to this Treaty. Records authenticated by Form A, or Form B certifying the absence or nonexistence of such records, shall be admissible in evidence in the Requesting State.

Article 9
Records of Government Agencies

1. The Requested State shall provide the Requesting State with copies of publicly available records, including documents or information in any form, in the possession of government departments and agencies in the Requested State.

2. The Requested State may provide copies of any records, including documents or information in any form, that are in the possession of a government department or agency in that State but that are not publicly available, to the same extent and under the same conditions as such copies would be available to the Requested State's own law enforcement or judicial authorities. The Requested State may in its discretion deny a request for records that are not publicly available entirely or in part.

3. Records produced pursuant to this Article shall, upon request, be authenticated by an official responsible for maintaining them through the use of Form C appended to this Treaty. The absence or nonexistence of such records shall, upon request, be certified by an official responsible for maintaining similar records through the use of Form D appended to this Treaty. No further authentication shall be necessary. Records authenticated by Form C, or Form D certifying the absence or nonexistence of such records, shall be admissible in evidence in the Requesting State.

Article 10
Appearance Outside of the Requested State

1. When the Requesting State requests that a person in the Requested State appear outside the Requested State, the Requested State shall invite the person to do so. The Central Authority of the Requested State shall promptly inform the Central Authority of the Requesting State of the person's response.

2. The Requesting State shall indicate the extent to which the person's expenses will be paid. A person who agrees to appear may ask that the Requesting State advance money to cover these expenses. This advance may be provided through the Embassy or a consulate of the Requesting State.

3. The Central Authority of the Requesting State may, in its discretion, determine that a person appearing in the Requesting State pursuant to this Article shall not be subject to service of process, or be detained or subjected to any restriction of personal liberty, by reason of any acts or convictions that preceded the person's departure from the Requested State.

4. The safe conduct provided for by this Article shall cease seven days after the Central Authority of the Requesting State has notified the Central Authority of the Requested State that the person's presence is no longer required, or when the person, having left the Requesting State, voluntarily returns. The Central Authority of the Requesting State may, in its discretion, extend this period for up to fifteen days if it determines that there is good cause.

Article 11
Transfer of Persons in Custody

1. A person in the custody of the Requested State whose presence outside of the Requested State is sought for purposes of assistance under this Treaty shall be

transferred from the Requested State for that purpose if the person consents and if the Central Authorities of both States agree.

2. A person in the custody of the Requesting State whose presence in the Requested State is sought for purposes of assistance under this Treaty may be transferred from the Requesting State to the Requested State for that purpose if the person consents and if the Central Authorities of both States agree.

3. For purposes of this Article:

(a) the receiving State shall have the authority and the obligation to keep the person transferred in custody unless otherwise authorized by the sending State;

(b) the receiving State shall return the person transferred to the custody of the sending State as soon as circumstances permit or as otherwise agreed by both Central Authorities;

(c) the receiving State shall not require the sending State to initiate extradition or any other proceedings for the return of the person transferred; and

(d) the person transferred shall receive credit for service of the sentence imposed in the sending State for time served in the custody of the receiving State.

(e) where the receiving State is a third State, the Requesting State shall make all arrangements necessary to meet the requirements of this paragraph.

Article 12
Transit of Persons in Custody

1. The Requested State may, subject to any constitutional limitations, authorize the transit through its territory of a person held in custody, by the Requesting State or a third State, whose personal appearance has been requested by the Requesting State in an investigation, prosecution, or proceeding.

2. The Requested State shall have the authority and the obligation to keep the person in custody during transit.

Article 13
Location or Identification of Persons or Items

The Requested State shall use its best efforts to ascertain the location or identity in the Requested State of persons or items specified in a request.

Article 14
Service of Documents

1. The Requested State shall use its best efforts to effect service of any document relating, in whole or in part, to any request for assistance made by the Requesting State under the provisions of this Treaty.

2. The Requesting State shall transmit any request for the service of a document requiring the appearance of a person before an authority in the Requesting State a reasonable time before the scheduled appearance.

3. The Requested State shall return a proof of service in the manner specified in the request.

Article 15
Search and Seizure

1. The Requested State shall, to the extent permitted by its law, execute a request that it search for, seize, and transfer any item to the Requesting State if the request includes the information justifying such action under the laws of the Requested State.

2. Upon request, every official who has custody of a seized item shall certify, through the use of Form E appended to this Treaty, the identity of the item, the continuity of its custody, and any changes in condition. No further certification shall be required. The Forms shall be admissible in evidence in the Requesting State.

3. The Central Authority of the Requested State may require that the Requesting State agree to terms and conditions deemed to be necessary to protect third party interests in the item to be transferred.

Article 16
Return of Items

The Central Authority of the Requested State may require that the Central Authority of the Requesting State return, as soon as possible, any items, including documents, records, and articles of evidence furnished to it in execution of a request under this Treaty.

Article 17
Proceeds and Instrumentalities of Offenses

1. If the Central Authority of one Party becomes aware that proceeds or instrumentalities of offenses that may be forfeitable or otherwise subject to seizure are located in the other Party, it may so inform the Central Authority of the other Party. If

the Party receiving such information has jurisdiction in this regard, it may present this information to its authorities for a determination whether any action is appropriate. These authorities shall issue their decision in accordance with the laws of their country. The Central Authority of the Party that received the information shall inform the Central Authority of the Party that provided the information of the action taken.

2. The Parties shall assist each other to the extent permitted by their respective laws in proceedings relating to the forfeiture of the proceeds and instrumentalities of offenses, restitution to the victims of crime, and the collection of fines imposed as sentences in criminal prosecutions. This may include action to temporarily immobilize the proceeds or instrumentalities pending further proceedings.

3. The Party that has custody over proceeds or instrumentalities of offenses shall dispose of them in accordance with its laws. Either Party may transfer to the other Party all or part of such assets, or the proceeds of their sale, to the extent not prohibited by the transferring Party's laws and upon such terms as it deems appropriate.

Article 17 bis
Identification of Bank Information

1. (a) Upon request of the Requesting State, the Requested State shall, in accordance with the terms of this Article, promptly ascertain if the banks located in its territory possess information on whether an identified natural or legal person suspected of or charged with a criminal offense is the holder of a bank account or accounts. The Requested State shall promptly communicate the results of its enquiries to the Requesting State.

(b) The actions described in subparagraph (a) may also be taken for the purpose of identifying:

(i) information regarding natural or legal persons convicted of or otherwise involved in a criminal offense;

(ii) information in the possession of non-bank financial institutions; or

(iii)financial transactions unrelated to accounts.

2. In addition to the requirements of Article 4(2) of this Treaty, a request for information described in paragraph 1 shall include:

(a) the identity of the natural or legal person relevant to locating such accounts or transactions; and

(b) sufficient information to enable the competent authority of the Requested State to:

(i) reasonably suspect that the natural or legal person concerned has engaged in a criminal offense and that banks or non-bank financial institutions in the territory of the Requested State may have the information requested; and
(ii) conclude that the information sought relates to the criminal investigation or proceeding; and

(c) to the extent possible, information concerning which bank or non-bank financial institution may be involved, and other information the availability of which may aid in reducing the breadth of the enquiry.

3. Unless subsequently modified by exchange of diplomatic notes between the European Union and the United States of America, requests for assistance under this Article shall be transmitted between:

(a) for the Republic of Cyprus, its Central Authority identified under Article 2 of this Treaty, and

(b) for the United States of America, the attaché responsible for the Republic of Cyprus of the:

(i) U.S. Department of Justice, Drug Enforcement Administration, with respect to matters within its jurisdiction;
(ii) U.S. Department of Homeland Security, Bureau of Immigration and Customs Enforcement, with respect to matters within its jurisdiction;
(iii)U.S. Department of Justice, Federal Bureau of Investigation, with respect to all other matters.

4. The Republic of Cyprus shall provide assistance under this Article with respect to offenses punishable by a penalty involving deprivation of liberty or a detention order of a maximum period of at least four years in the Requesting State and at least two years in the Requested State. The United States of America shall provide assistance under this Article with respect to money laundering and terrorist activity punishable under the laws of both the Requesting and Requested States, and with respect to such other criminal activity as the United States of America may notify the Republic of Cyprus.

5. The Requested State shall respond to a request for production of the records concerning the accounts or transactions identified pursuant to this Article in accordance with the provisions of this Treaty.

Article 17 ter
Joint Investigative Teams

1. Joint investigative teams may be established and operated in the respective territories of the United States of America and the Republic of Cyprus for the purpose

of facilitating criminal investigations or prosecutions involving the United States of America and one or more Member States of the European Union where deemed appropriate by the United States of America and the Republic of Cyprus.

2. The procedures under which the team is to operate, such as its composition, duration, location, organization, functions, purpose, and terms of participation of team members of a State in investigative activities taking place in another State's territory shall be as agreed between the competent authorities responsible for the investigation or prosecution of criminal offenses, as determined by the respective States concerned.

3. The competent authorities determined by the respective States concerned shall communicate directly for the purposes of the establishment and operation of such team except that where the exceptional complexity, broad scope, or other circumstances involved are deemed to require more central coordination as to some or all aspects, the States may agree upon other appropriate channels of communications to that end.

4. Where the joint investigative team needs investigative measures to be taken in one of the States setting up the team, a member of the team of that State may request its own competent authorities to take those measures without the other States having to submit a request for mutual legal assistance. The required legal standard for obtaining the measure in that State shall be the standard applicable to its domestic investigative activities.

Article 17 quater
Video Conferencing

1. The use of video transmission technology shall be available between the United States of America and the Republic of Cyprus for taking testimony in a proceeding for which mutual legal assistance is available of a witness or expert located in the Requested State. To the extent not specifically set forth in this Article, the modalities governing such procedure shall be as otherwise provided under this Treaty.

2. The Requesting and Requested States may consult in order to facilitate resolution of legal, technical or logistical issues that may arise in the execution of the request.

3. Without prejudice to any jurisdiction under the law of the Requesting State, making an intentionally false statement or other misconduct of the witness or expert during the course of the video conference shall be punishable in the Requested State in the same manner as if it had been committed in the course of its domestic proceedings.

4. This Article is without prejudice to the use of other means for obtaining of testimony in the Requested State available under applicable treaty or law.

5. The Requested State may permit the use of video conferencing technology for purposes other than those described in paragraph 1 of this Article, including for purposes of identification of persons or objects, or taking of investigative statements.

Article 18
Compatibility with Other Arrangements

Assistance and procedures set forth in this Treaty shall not prevent either Party from granting assistance to the other Party through the provisions of other applicable international agreements, or through the provisions of its national laws. The Parties may also provide assistance pursuant to any bilateral arrangement, agreement, or practice that may be applicable.

Article 19
Consultation and Resolution of Disputes

1. The Central Authorities of the Parties shall consult, at times mutually agreed to by them, to promote the most effective use of this Treaty. The Central Authorities may also agree on such practical measures as may be necessary to facilitate the implementation of this Treaty.

2. Any dispute arising out of the interpretation, application, or implementation of this Treaty shall be resolved through diplomatic channels if the Central Authorities are themselves unable to reach an agreement.

Article 20
Termination

Either Party may terminate this Treaty by means of written notice to the other Party. Termination shall take effect six months following the date of receipt of the notification.

Form A
CERTIFICATION OF BUSINESS RECORDS

I, _____(name), attest on penalty of criminal punishment for false statement or attestation that I am employed by/associated with _____(name of business from which documents are sought) in the position of _____(business position or title) and by reason of my position am authorized and qualified to make this attestation. Each of the records attached hereto is the original or a duplicate of the original record in the custody of the above-named business that:

(A) was made, at or near the time of the occurrence of the matters set forth, by (or from information transmitted by) a person with knowledge of those matters;

(B) was kept in the course of a regularly conducted business activity;

(C) was made by the business as a regular practice; and

(D) if not an original record, is a duplicate of the original.

_____
date of execution

_____
place of execution

_____
signature

Sworn to or affirmed before me, _____(name), a judicial officer, this _____ day of _____, 20__ .

Form B

CERTIFICATION OF ABSENCE OR NONEXISTENCE OF BUSINESS RECORDS

I, _____(name), attest on penalty of criminal punishment for false statement or attestation that I am employed by/associated with _____(name of business from which documents are sought) in the position of _____(business position or title) and by reason of my position am authorized and qualified to make this attestation.

As a result of my employment/association with the above-named business, I am familiar with the business records it maintains. The business maintains records that are:

(A) made, at or near the time of the occurrence of the matters set forth, by (or from information transmitted by) a person with knowledge of those matters;

(B) kept in the course of a regularly conducted business activity; and

(C) made by the business as a regular practice.

Among the records so maintained are records of individuals and entities that have accounts or otherwise transact business with the above-named business. I have made or caused to be made a diligent search of those records. No records have been found reflecting any business activity between the business and the following individuals and entities:

_____
_____
_____
_____.

_____
date of execution

_____
place of execution

_____
signature

Sworn to or affirmed before me, _____(name), a judicial officer, this _____day of _____, 20__.

Form C
CERTIFICATION OF OFFICIAL RECORDS

I, _____ (name), attest on penalty of criminal punishment for false statement or attestation that:

1. _____(name of office or agency) is a government office or agency of _____(country) and is authorized by law to maintain official records setting forth matters authorized by law to be reported and recorded or filed;

2. my position with the above-named public authority is _____(official title);

3. in my official capacity I have caused the production of true and accurate copies of records maintained by that public authority; and

4. those copies are described below and attached.

Description of Documents:

_____
signature

_____
date

Official Seal

Form D

CERTIFICATION OF ABSENCE OR NONEXISTENCE OF OFFICIAL RECORDS

I, _____ (name), attest on penalty of criminal punishment for false statement or attestation that:

1. _____(name of office or agency) is a government office or agency of _____(country) and is authorized by law to maintain official records setting forth matters authorized by law to be reported and recorded or filed;

2. records of the type described below set forth matters that are authorized by law to be reported and recorded or filed, and such matters regularly are recorded or filed by the above-named public authority;

3. my position with the above-named public authority is _____(official title);

4. in my official capacity I have caused the production of true and accurate copies of records maintained by that public authority; and

5. no such records have been found to exist therein.

Description of Documents:

_____
signature

_____
date

Official Seal

Form E
CERTIFICATION WITH RESPECT TO SEIZED ITEMS

I, _____ (name), attest on penalty of criminal punishment for false statement or attestation that:

1. My position with the Government of _____(country) is _____(official title).

2. I received custody of the items listed below from _____(name of person) on _____(date), at _____(place); and

3. I relinquished custody of the items listed below to _____(name of person) on _____(date), at _____(place) in the same condition as when I received them (or, if different, as noted below).

Description of Articles:

Changes in condition while in my custody:

_____
date of execution

_____
place of execution

_____
signature

Official Seal

Έγγραφο όπως προβλέπεται στο άρθρο 3 (2) της Συμφωνίας σχετικά με την Αμοιβαία Δικαστική Συνδρομή μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής, η οποία υπογράφτηκε στις 25 Ιουνίου 2003 αναφορικά με την εφαρμογή της Συνθήκης μεταξύ της Κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής και της Κυβέρνησης της Κυπριακής Δημοκρατίας για Αμοιβαία Νομική Συνδρομή σε Ποινικά Θέματα που υπεγράφη στις 20 Δεκεμβρίου 1999

1. Όπως προβλέπεται στο άρθρο 3(2) της Συμφωνίας, σχετικά με την Αμοιβαία Νομική Συνδρομή μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής που υπογράφτηκε στις 25 Ιουνίου 2003 (εφεξής: «η Συμφωνία Αμοιβαίας Νομικής Συνδρομής ΕΕ – ΗΠΑ»), οι Κυβερνήσεις της Κυπριακής Δημοκρατίας και των Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής αναγνωρίζουν ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος Εγγράφου, η Συμφωνία αμοιβαίας νομικής συνδρομής ΕΕ-ΗΠΑ εφαρμόζεται σε σχέση με τη διμερή Συνθήκη μεταξύ της Κυβέρνησης της Κυπριακής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής για Αμοιβαία Νομική Συνδρομή σε Ποινικά Θέματα, που υπογράφτηκε στις 20 Δεκεμβρίου 1999 (εφεξής: «η Συνθήκη για Αμοιβαία Νομική Συνεργασία του 1999"), σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους:

α) Το Άρθρο 4 της Συμφωνίας Αμοιβαίας Νομικής Συνδρομής ΕΕ-ΗΠΑ, όπως παρατίθεται στο Άρθρο 17 bis του Παραρτήματος του παρόντος Εγγράφου, ρυθμίζει τον εντοπισμό οικονομικών λογαριασμών και συναλλαγών, επιπρόσθετα οποιωνδήποτε προνοιών τυχόν προβλέπονται ήδη στη Συνθήκη για Αμοιβαία Νομική Συνεργασία του 1999.

β) Το άρθρο 5 της Συμφωνίας Αμοιβαίας Νομικής Συνδρομής ΕΕ-ΗΠΑ, όπως παρατίθεται στο Άρθρο 17 ter του Παραρτήματος του παρόντος Εγγράφου, ρυθμίζει τη σύσταση και τις δραστηριότητες των κοινών ερευνητικών ομάδων, επιπρόσθετα οποιωνδήποτε προνοιών τυχόν προβλέπονται ήδη στη Συνθήκη για Αμοιβαία Νομική Συνεργασία του 1999.

γ) Το άρθρο 6 της Συμφωνίας Αμοιβαίας Νομικής Συνδρομής ΕΕ-ΗΠΑ, όπως παρατίθεται στα Άρθρα 6 και 17 quater του Παραρτήματος του παρόντος Εγγράφου, ρυθμίζει τη λήψη μαρτυρίας από πρόσωπο που βρίσκεται στο έδαφος του κράτους στο οποίο υποβλήθηκε το αίτημα με τη χρησιμοποίηση τεχνολογίας αναμετάδοσης εικόνων μεταξύ του αιτούντος κράτους και του κράτους στο οποίο υποβλήθηκε το αίτημα, επιπρόσθετα οποιωνδήποτε προνοιών τυχόν προβλέπονται ήδη στη Συνθήκη για Αμοιβαία Νομική Συνεργασία του 1999.

δ) Το άρθρο 7 της Συμφωνίας Αμοιβαίας Νομικής Συνδρομής ΕΕ-ΗΠΑ, όπως παρατίθεται στο Άρθρο 4(1) του Παραρτήματος του παρόντος Εγγράφου, ρυθμίζει τη χρησιμοποίηση ταχέων μέσων επικοινωνίας, επιπρόσθετα οποιωνδήποτε προνοιών τυχόν προβλέπονται ήδη στη Συνθήκη για Αμοιβαία Νομική Συνεργασία του 1999.

ε) Το άρθρο 8 της Συμφωνίας Αμοιβαίας Νομικής Συνδρομής ΕΕ-ΗΠΑ, όπως παρατίθεται στο Άρθρο 1 (1 bis) του Παραρτήματος του

παρόντος Εγγράφου, ρυθμίζει την παροχή αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής στις ενδιαφερόμενες διοικητικές αρχές , επιπρόσθετα οποιωνδήποτε προνοιών τυχόν προβλέπονται στη Συνθήκη για Αμοιβαία Νομική Συνεργασία του 1999.

στ) Το άρθρο 9 της Συμφωνίας Αμοιβαίας Νομικής Συνδρομής ΕΕ-ΗΠΑ, όπως παρατίθεται στο Άρθρο 7 του Παραρτήματος του παρόντος Εγγράφου, ρυθμίζει τον περιορισμό στη χρησιμοποίηση πληροφοριών ή στοιχείων που παρέχονται στο αιτούν κράτος, και την υπό όρους παροχή ή άρνηση παροχής συνδρομής για λόγους προστασίας προσωπικών δεδομένων,

2. Το Παράρτημα ενσωματώνει σε ενιαίο κείμενο τις διατάξεις της Συνθήκης για Αμοιβαία Νομική Συνεργασία του 1999 και της Συμφωνίας Αμοιβαίας Νομικής Συνδρομής ΕΕ-ΗΠΑ, η οποία εφαρμόζεται με την έναρξη ισχύος του παρόντος Εγγράφου.

3. Σύμφωνα με το Άρθρο 12 της Συμφωνίας Αμοιβαίας Νομικής Συνδρομής ΕΕ-ΗΠΑ, το παρόν Έγγραφο εφαρμόζεται σε αδικήματα που διαπράχθηκαν τόσο πριν όσο και μετά την έναρξη ισχύος του.

4. Το παρόν Έγγραφο, δεν εφαρμόζεται σε αιτήματα που υποβλήθηκαν πριν την έναρξη ισχύος του, με εξαίρεση, σύμφωνα με το Άρθρο 12 της Συμφωνίας Αμοιβαίας Νομικής Συνδρομής ΕΕ-ΗΠΑ, τα

Άρθρα 4(1), 6 και 17 quater του Παραρτήματος, τα οποία εφαρμόζονται σε αιτήματα που υποβλήθηκαν πριν την τοιαύτη έναρξη ισχύος.

5(α) Το παρόν Έγγραφο υπόκειται στην ολοκλήρωση εκ μέρους της Κυπριακής Δημοκρατίας και των Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής των αντίστοιχων τους εφαρμοστέων εσωτερικών διαδικασιών για τη θέση σε ισχύ. Οι Κυβερνήσεις της Κυπριακής Δημοκρατίας και των Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής, θα ανταλλάξουν στη συνέχεια έγγραφα που να δηλώνουν ότι τέτοια μέτρα έχουν ολοκληρωθεί. Το παρόν Έγγραφο τίθεται σε ισχύ την ημερομηνία έναρξης ισχύος της Συμφωνίας Αμοιβαίας Νομικής Συνδρομής ΕΕ-ΗΠΑ.

(β) Σε περίπτωση τερματισμού της Συμφωνίας Αμοιβαίας Νομικής Συνδρομής ΕΕ-ΗΠΑ, το παρόν Έγγραφο τερματίζεται και η Συνθήκη για Αμοιβαία Νομική Συνεργασία του 1999 τίθεται σε εφαρμογή. Οι Κυβερνήσεις της Κυπριακής Δημοκρατίας και των Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής, μπορούν ωστόσο να συμφωνήσουν, να συνεχίσουν να εφαρμόζουν μερικές ή όλες τις διατάξεις αυτού του Εγγράφου.

ΣΕ ΜΑΡΤΥΡΙΑ ΤΩΝ ΠΙΟ ΠΑΝΩ, οι υπογεγραμμένοι, δεόντως εξουσιοδοτημένοι από τις αντίστοιχες Κυβερνήσεις τους, έχουν υπογράψει το παρόν Έγγραφο.

Έγινε στη Λευκωσία σε δυο αντίγραφα, αυτή την 20η ημέρα του Ιανουαρίου 2006, στην Ελληνική και Αγγλική γλώσσα, τα δυο κείμενα

των οποίων είναι εξίσου αυθεντικά. Σε περίπτωση διαφοράς το Αγγλικό κείμενο υπερισχύει.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΩΝ ΗΝΩΜΕΝΩΝ ΠΟΛΙΤΕΙΩΝ ΑΜΕΡΙΚΗΣ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

Άρθρο 1	Έκταση συνδρομής
Άρθρο 2	Κεντρικές Αρχές
Άρθρο 3	Περιορισμοί στη συνδρομή
Άρθρο 4	Τύποι και Περιεχόμενα Αιτημάτων
Άρθρο 5	Εκτέλεση Αιτημάτων
Άρθρο 6	Έξοδα
Άρθρο 7	Περιορισμοί στη Χρήση
Άρθρο 8	Επίσημη Κατάθεση ή Μαρτυρία στο Κράτος προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα
Άρθρο 9	Αρχεία Κυβερνητικών Υπηρεσιών
Άρθρο 10	Εμφάνιση εκτός του Κράτους προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα
Άρθρο 11	Μεταφορά Προσώπων υπό Κράτηση
Άρθρο 12	Διαμετακόμιση Προσώπων υπό Κράτηση
Άρθρο 13	Εντοπισμός ή Αναγνώριση Προσώπων ή Αντικειμένων
Άρθρο 14	Επίδοση Εγγράφων
Άρθρο 15	Έρευνα και Κατάσχεση
Άρθρο 16	Επιστροφή Αντικειμένων
Άρθρο 17	Έσοδα και Μέσα Αδικημάτων
Άρθρο 17 bis	Εντοπισμός τραπεζικών πληροφοριών
Άρθρο 17 ter	Κοινές Ερευνητικές Ομάδες
Άρθρο 17 quarter	Τηλεεικονοδιασκέψεις
Άρθρο 18	Συμβατότητα με Άλλες Διευθετήσεις
Άρθρο 19	Διαβούλευση και Επίλυση Διαφορών
Άρθρο 20	Τερματισμός

ΤΥΠΟΙ

Τύπος Α	Πιστοποίηση Επιχειρησιακών Αρχείων

Τύπος Β	Πιστοποίηση Απουσίας ή Μη Ύπαρξης Επιχειρησιακών Αρχείων
Τύπος Γ	Πιστοποίηση Επίσημων Αρχείων
Τύπος Δ	Πιστοποίηση Απουσίας ή Μη Ύπαρξης Επίσημων Αρχείων
Τύπος Ε	Πιστοποίηση σε Σχέση με Κατασχεθέντα Αντικείμενα

Άρθρο 1

Έκταση Συνδρομής

1. Τα Μέρη παρέχουν αμοιβαία συνδρομή, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας Συνθήκης, σε σχέση με την έρευνα, δίωξη και πρόληψη αδικημάτων, και σε διαδικασίες που σχετίζονται με ποινικά θέματα.

1.(bis) (α) Αμοιβαία νομική συνδρομή παρέχεται επίσης σε εθνική διοικητική αρχή, που διενεργεί έρευνα ως προς συμπεριφορά με σκοπό την ποινική δίωξη της συμπεριφοράς ή την παραπομπή της συμπεριφοράς στις ερευνητικές ή διωκτικές αρχές, δυνάμει της ειδικής διοικητικής ή ρυθμιστικής της εξουσίας να διενεργήσει την έρευνα αυτή. Αμοιβαία νομική συνδρομή μπορεί επίσης να παρέχεται σε άλλες διοικητικές αρχές υπό τέτοιες συνθήκες. Η συνδρομή δεν παρέχεται για θέματα για τα οποία η διοικητική αρχή προβλέπει ότι δεν θα υπάρξει, κατά περίπτωση, δίωξη ή παραπομπή.

(β) Αιτήματα συνδρομής δυνάμει της παρούσας παραγράφου διαβιβάζονται μεταξύ των κεντρικών αρχών που διορίστηκαν δυνάμει του άρθρου 2 της παρούσας Συνθήκης, ή μεταξύ όποιων άλλων αρχών είναι δυνατόν να συμφωνηθούν από τις κεντρικές αρχές.

2. Συνδρομή περιλαμβάνει:

α) τη λήψη καταθέσεων ή δηλώσεων από άτομα·

β) την παροχή εγγράφων, αρχείων και άλλων αντικειμένων·

γ) τον εντοπισμό ή την αναγνώριση ατόμων ή αντικειμένων·

δ) την επίδοση εγγράφων·

ε) τη μεταφορά ατόμων υπό κράτηση για κατάθεση ή για άλλους σκοπούς·

στ) την εκτέλεση ερευνών και κατασχέσεων·

ζ) τη συνδρομή σε διαδικασίες σχετικές με ακινητοποίηση και δήμευση περιουσιακών στοιχείων· την αποζημίωση· τη συλλογή χρηματικών ποινών· και

η) οποιασδήποτε άλλης μορφής συνδρομή που δεν απαγορεύεται από τους νόμους του Κράτους προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα.

3. Εκτός αν προνοείται διαφορετικά από την παρούσα Συνθήκη, συνδρομή παρέχεται χωρίς να λαμβάνεται υπόψη κατά πόσο η συμπεριφορά που είναι το θέμα της έρευνας, δίωξης, ή διαδικασίας στο Αιτούν Κράτος θα αποτελούσε αδίκημα σύμφωνα με τους νόμους του Κράτους προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα.

4. Η παρούσα Συνθήκη αποσκοπεί μόνο στην αμοιβαία νομική συνδρομή μεταξύ των Μερών. Οι διατάξεις της παρούσας Συνθήκης δεν παρέχουν δικαίωμα σε οποιονδήποτε ιδιώτη να αποκτά, αποκρύπτει ή αποκλείει οποιαδήποτε μαρτυρία, ή να εμποδίζει την εκτέλεση αιτήματος.

Άρθρο 2

Κεντρικές Αρχές

1. Κάθε Μέρος διορίζει μια Κεντρική Αρχή για να υποβάλλει και να δέχεται αιτήματα κατ' εφαρμογή της παρούσας Συνθήκης.

2. Για την Κυπριακή Δημοκρατία, η Κεντρική Αρχή είναι ο Υπουργός Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως ή πρόσωπο που διορίζεται από τον Υπουργό. Για τις Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής η Κεντρική Αρχή είναι ο Γενικός Εισαγγελέας ή πρόσωπο που διορίζεται από το Γενικό Εισαγγελέα.

3. Οι Κεντρικές Αρχές επικοινωνούν απευθείας η μια με την άλλη για τους σκοπούς της παρούσας Συνθήκης.

4. Σε επείγουσες περιπτώσεις οι Κεντρικές Αρχές δύνανται να διαβιβάζουν αιτήματα μέσω της Διεθνούς Εγκληματολογικής Αστυνομικής Οργάνωσης (INTERPOL).

΄Αρθρο 3

Περιορισμοί στη Συνδρομή

1. Η Κεντρική Αρχή του Κράτους προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα δύναται να αρνηθεί να παράσχει συνδρομή αν:

(α) το αίτημα σχετίζεται με πολιτικό αδίκημα ή αδίκημα δυνάμει στρατιωτικού νόμου το οποίο δεν θα αποτελούσε αδίκημα δυνάμει του συνήθους ποινικού δικαίου·

(β) η εκτέλεση του αιτήματος θα επηρέαζε την ασφάλεια ή παρόμοια ουσιώδη συμφέροντα του Κράτους προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα·

(γ) η εκτέλεση του αιτήματος θα παραβίαζε το Σύνταγμα του Κράτους προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα, ή τις υποχρεώσεις που έχει το Κράτος προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα υπό οποιανδήποτε πολυμερή συνθήκη που σχετίζεται με ανθρώπινα δικαιώματα· ή

(δ) το αίτημα δεν υποβάλλεται σύμφωνα με τη Συνθήκη.

2. Πριν αρνηθεί να παράσχει συνδρομή σύμφωνα με το παρόν Άρθρο, η Κεντρική Αρχή του Κράτους προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα, διαβουλεύεται με την Κεντρική Αρχή του Αιτούντος Κράτους, για να μελετηθεί κατά πόσο δύναται να δοθεί συνδρομή υπό όρους τους οποίους κρίνει αναγκαίους. Αν το Αιτούν Κράτος αποδεχθεί συνδρομή υπό τους όρους αυτούς, οφείλει να συμμορφωθεί με τους όρους.

3. Αν η Κεντρική Αρχή του Κράτους προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα αρνηθεί να παράσχει συνδρομή κατ'εφαρμογή του Άρθρου αυτού, πληροφορεί την Κεντρική Αρχή του Αιτούντος Κράτους για τους λόγους της άρνησης.

Άρθρο 4

Τύπος και Περιεχόμενο Αιτημάτων

1. (α) Αίτημα για συνδρομή υποβάλλεται γραπτώς, εκτός σε επείγουσες περιπτώσεις, όπου η Κεντρική Αρχή του Κράτους προς το οποίο υποβάλλεται το αίτημα δύναται να δεχτεί αίτημα σε άλλη μορφή. Αν το αίτημα δεν υποβάλλεται γραπτώς, θα επιβεβαιώνεται γραπτώς

εντός δέκα ημερών, εκτός αν η Κεντρική Αρχή του Κράτους προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα συμφωνήσει διαφορετικά. Για σκοπούς της παραγράφου αυτής, αιτήματα που διαβιβάζονται με τηλεομοιοτυπία (φαξ) ή ηλεκτρονικό ταχυδρομείο θεωρούνται ότι υποβάλλονται γραπτώς.

(β) Επικοινωνίες αναφορικά με αιτήματα συνδρομής, μπορούν να γίνονται με ταχέα μέσα επικοινωνίας, συμπεριλαμβανομένης της τηλεομοιοτυπίας (φαξ) ή του ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, και ακολουθεί τυπική επιβεβαίωση, όταν απαιτείται από το κράτος στο οποίο υποβλήθηκε το αίτημα. Το κράτος στο οποίο υποβλήθηκε το αίτημα μπορεί να απαντά με οποιοδήποτε παρόμοιο ταχύ μέσο επικοινωνίας.

(γ) Το αίτημα υποβάλλεται στη γλώσσα του Αιτούντος Κράτους συνοδευόμενο από μετάφραση στη γλώσσα του Κράτους προς το οποίο υποβάλλεται το αίτημα, εκτός αν συμφωνηθεί διαφορετικά.

2. Το αίτημα πρέπει να περιλαμβάνει τα ακόλουθα:

(α) το όνομα της αρχής που διεξάγει την έρευνα, δίωξη ή διαδικασία με την οποία σχετίζεται το αίτημα·

(β) περιγραφή του θέματος και της φύσης της έρευνας, δίωξης ή διαδικασίας, περιλαμβανομένων των συγκεκριμένων σχετικών ποινικών αδικημάτων·

(γ) περιγραφή της μαρτυρίας, των πληροφοριών ή άλλης συνδρομής που ζητείται και

(δ) δήλωση του σκοπού για τον οποίο ζητείται η μαρτυρία, οι πληροφορίες ή άλλη βοήθεια.

3. Στην έκταση στην οποία είναι αναγκαίο και εφικτό, το αίτημα περιλαμβάνει επίσης:

(α) πληροφορίες για την ταυτότητα και διεύθυνση οποιουδήποτε προσώπου από το οποίο ζητείται μαρτυρία·

(β) πληροφορίες για την ταυτότητα και διεύθυνση του προσώπου στο οποίο πρόκειται να γίνει επίδοση, τη σχέση του προσώπου αυτού με τη διαδικασία και τον τρόπο με τον οποίο να γίνει η επίδοση·

(γ) πληροφορίες για την ταυτότητα και τον τόπο που υπάρχουν υποψίες ότι βρίσκεται το άτομο ή αντικείμενο που ζητείται να εντοπιστεί·

(δ) ακριβής περιγραφή του τόπου ή προσώπου που ζητείται να ερευνηθεί και του αντικειμένου που ζητείται να κατασχεθεί·

(ε) περιγραφή του τρόπου με τον οποίο οποιαδήποτε κατάθεση ή δήλωση ζητείται να ληφθεί και καταγραφεί·

(στ) περιγραφή της κατάθεσης ή δήλωσης που επιζητείται, η οποία δύναται να περιλαμβάνει κατάλογο ερωτημάτων τα οποία θα υποβληθούν σε συγκεκριμένο πρόσωπο·

(ζ) περιγραφή οποιασδήποτε συγκεκριμένης διαδικασίας που ζητείται να ακολουθηθεί στην εκτέλεση του αιτήματος·

(η) πληροφορίες σχετικά με τα επιδόματα και έξοδα τα οποία θα δικαιούται πρόσωπο από το οποίο ζητείται να

παρουσιαστεί εκτός του Κράτους προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα· και

(θ) οποιεσδήποτε άλλες πληροφορίες που δυνατό να περιέλθουν στην προσοχή του Κράτους προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα για διευκόλυνση της εκτέλεσης του αιτήματος.

΄Αρθρο 5

Εκτέλεση Αιτημάτων

1. Η Κεντρική Αρχή του Κράτους προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα θα εκτελεί αμέσως το αίτημα, ή, όπου αρμόζει, θα το διαβιβάζει στην αρμόδια για το σκοπό αυτό αρχή. Οι αρμόδιες αρχές του Κράτους προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα πράττουν οτιδήποτε είναι στη δύναμή τους για να εκτελέσουν το αίτημα. Οι αρμόδιες δικαστικές ή άλλες αρχές του Κράτους προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα θα έχουν την εξουσία να εκδίδουν κλήσεις, εντάλματα έρευνας ή άλλα διατάγματα που χρειάζονται για την εκτέλεση του αιτήματος.

2. Η Κεντρική Αρχή του Κράτους προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα, θα προβαίνει σε όλες τις απαραίτητες διευθετήσεις για αντιπροσώπευση του Αιτούντος Κράτους στην εκτέλεση αιτήματος, για συνδρομή στο Κράτος προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα.

3. Τα αιτήματα εκτελούνται σύμφωνα με τους εσωτερικούς νόμους και διαδικασίες του Κράτους προς το οποίο υποβλήθηκαν, εκτός, στην

έκταση που η παρούσα Συνθήκη προνοεί διαφορετικά. Οι διαδικασίες που καθορίζονται στο αίτημα, ακολουθούνται, εκτός στην έκταση που αυτές δεν είναι δυνατό να ακολουθηθούν νόμιμα στο Κράτος προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα. Όπου ούτε η Συνθήκη, ούτε το αίτημα καθορίζει συγκεκριμένη διαδικασία, το αίτημα εκτελείται σύμφωνα με την κατάλληλη διαδικασία, βάσει των νόμων που εφαρμόζονται για ποινικές έρευνες ή διαδικασίες στο Κράτος προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα.

4. Αν η Κεντρική Αρχή του Κράτους προς το οποίο υποβλήθηκε αίτημα, αποφασίσει ότι η εκτέλεση αιτήματος θα αποτελέσει επέμβαση σε ποινική έρευνα, δίωξη ή διαδικασία που βρίσκεται σε εξέλιξη στο εν λόγω Κράτος, δύναται να αναβάλει την εκτέλεση ή να υποβάλει την εκτέλεση σε όρους που κρίνονται απαραίτητοι, κατόπιν διαβουλεύσεων με την Κεντρική Αρχή του Αιτούντος Κράτους. Αν το Αιτούν Κράτος δεχτεί την υπό όρους βοήθεια, οφείλει να συμμορφωθεί με τους όρους.

5. Το Κράτος προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα, καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να τηρηθεί η εμπιστευτικότητα του αιτήματος και του περιεχομένου του, αν ζητείται τέτοια εμπιστευτικότητα από την Κεντρική Αρχή του Αιτούντος Κράτους. Αν το αίτημα δεν δύναται να εκτελεστεί χωρίς παραβίαση της εμπιστευτικότητας, η Κεντρική Αρχή του Κράτους προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα, πληροφορεί σχετικά την Κεντρική Αρχή του Αιτούντος Κράτους, η οποία τότε αποφασίζει αν το αίτημα θα πρέπει παρ' όλα αυτά να εκτελεστεί.

6. Η Κεντρική Αρχή του Κράτους προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα θα ανταποκρίνεται σε εύλογα αιτήματα για πληροφορίες που η Κεντρική Αρχή του Αιτούντος Κράτους ζητεί σχετικά με την πρόοδο της εκτέλεσης του αιτήματος.

7. Η Κεντρική Αρχή του Κράτους προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα, πληροφορεί αμέσως την Κεντρική Αρχή του Αιτούντος Κράτους για το αποτέλεσμα της εκτέλεσης του αιτήματος. Αν η εκτέλεση του αιτήματος απορρίπτεται, καθυστερεί ή αναβάλλεται, η Κεντρική Αρχή του Κράτους προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα, πληροφορεί την Κεντρική Αρχή του Αιτούντος Κράτους για τους λόγους της απόρριψης, καθυστέρησης ή αναβολής.

΄Αρθρο 6

'Εξοδα

1. Το Κράτος προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα, καταβάλλει όλα τα έξοδα που σχετίζονται με την εκτέλεση αιτήματος, περιλαμβανομένων των εξόδων αντιπροσώπευσης, εκτός από τα ακόλουθα, τα οποία θα καταβάλλονται από το Αιτούν Κράτος:

(α) την αμοιβή ειδικών·

(β) τα έξοδα μετάφρασης, ερμηνείας και μεταγραφής·

(γ) τα ταξιδιωτικά επιδόματα και έξοδα προσώπων κατ'εφαρμογήν των ΄Αρθρων 10 και 11, και

(δ) το κόστος της δημιουργίας και λειτουργίας τηλεεικονοσύνδεσης δυνάμει του άρθρου 17quater, εκτός

εάν συμφωνηθεί διαφορετικά, μεταξύ του αιτούντος κράτους και του κράτους προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα. Τα άλλα έξοδα που ανακύπτουν κατά την παροχή της συνδρομής ,(περιλαμβανομένου του κόστους των μετακινήσεων των συμμετεχόντων στο κράτος στο οποίο υποβλήθηκε το αίτημα) καλύπτονται σύμφωνα με τις άλλες πρόνοιες του παρόντος άρθρου.

2. Αν κατά τη διάρκεια της εκτέλεσης αιτήματος γίνεται εμφανές ότι η πλήρης εκτέλεση θα συνεπάγεται έκτακτα έξοδα εξαιρετικής φύσης, οι Κεντρικές Αρχές διαβουλεύονται για να προσδιορίσουν τους όρους και τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες η εκτέλεση δύναται να συνεχιστεί.

Άρθρο 7

Περιορισμοί στη Χρήση

1. Το κράτος στο οποίο διαβιβάζεται το αίτημα, μπορεί να απαιτήσει όπως το αιτούν κράτος, περιορίσει τη χρησιμοποίηση οποιουδήποτε στοιχείου ή πληροφορίας που λαμβάνει από το κράτος στο οποίο υποβλήθηκε το αίτημα, στους ακόλουθους σκοπούς:

(α) για ανακρίσεις και ποινικές διώξεις οι οποίες διεξάγονται σε αυτό,

(β) για την πρόληψη άμεσης και σοβαρής απειλής για τη δημόσια ασφάλειά του,

(γ) για μη ποινικές δικαστικές και διοικητικές διαδικασίες οι οποίες έχουν κινηθεί σε αυτό και οι οποίες συνδέονται άμεσα με

ανακρίσεις και ποινικές διώξεις:

(i) που προβλέπονται στην υποπαράγραφο (α), ή

(ii) για τις οποίες παρασχέθηκε αμοιβαία δικαστική συνδρομή δυνάμει του άρθρου 1(1 bis) της παρούσας Συνθήκης,

(δ) για οποιονδήποτε άλλο σκοπό, εάν οι πληροφορίες ή τα αποδεικτικά στοιχεία έχουν δημοσιοποιηθεί στα πλαίσια διαδικασιών για τις οποίες διαβιβάσθηκαν, ή σε οιαδήποτε από τις περιπτώσεις που περιγράφονται στα στοιχεία (α), (β) και (γ), και

(ε) για οιονδήποτε άλλο σκοπό, μόνο με την προηγούμενη συγκατάθεση του κράτους στο οποίο υποβλήθηκε το αίτημα.

2(α) Το παρόν άρθρο, δεν θίγει τη δυνατότητα του κράτους στο οποίο υποβλήθηκε αίτημα, να επιβάλει επιπρόσθετους όρους σε μια συγκεκριμένη περίπτωση, εφόσον το συγκεκριμένο αίτημα συνδρομής δεν θα μπορούσε να ικανοποιηθεί χωρίς αυτούς τους όρους. Όταν επιβάλλονται επιπρόσθετοι όροι σύμφωνα με την υποπαράγραφο αυτή, το κράτος στο οποίο υποβάλλεται αίτημα ,μπορεί να απαιτήσει από το αιτούν κράτος, να παράσχει πληροφορίες για τον τρόπο με τον οποίο χρησιμοποιήθηκαν τα αποδεικτικά στοιχεία ή οι πληροφορίες.

(β) Το κράτος στο οποίο υποβάλλεται αίτημα, δεν μπορεί να επιβάλλει ως προϋπόθεση δυνάμει της υποπαραγράφου (α), για την παροχή αποδεικτικών στοιχείων ή πληροφοριών γενικούς περιορισμούς, όσον αφορά τους νομικούς κανόνες του αιτούντος κράτους στο θέμα της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

3. Όταν, μετά από αποκάλυψη στο αιτούν κράτος, περιέλθουν σε γνώση του κράτους στο οποίο υποβλήθηκε αίτημα συνθήκες οι

οποίες ενδέχεται να το κάνουν να επιδιώξει την επιβολή επιπρόσθετου όρου σε συγκεκριμένη υπόθεση, το κράτος στο οποίο υποβάλλεται αίτημα, μπορεί να διαβουλεύεται με το αιτούν κράτος, προκειμένου να διαπιστώσει κατά πόσο μπορούν να προστατευτούν τα αποδεικτικά στοιχεία και οι πληροφορίες.

4. Η Κεντρική Αρχή του Κράτους προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα, δύναται να ζητήσει όπως πληροφορίες ή μαρτυρία που παρέχονται δυνάμει της παρούσας Συνθήκης τηρηθούν εμπιστευτικές, ή όπως χρησιμοποιηθούν μόνο υπό όρους και προϋποθέσεις που δύναται να καθορίσει. Αν το Αιτούν κράτος δεχτεί τις πληροφορίες ή τη μαρτυρία υπό τέτοιες προϋποθέσεις, το Κράτος προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα, καταβάλλει κάθε δυνατή του προσπάθεια για να συμμορφωθεί με τους εν λόγω όρους.

Άρθρο 8

Επίσημη Κατάθεση ή Μαρτυρία στο

Κράτος προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα

1. Πρόσωπο που βρίσκεται στο Κράτος προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα, από το οποίο ζητείται επίσημη κατάθεση ή μαρτυρία, θα εξαναγκάζεται, αν τούτο είναι αναγκαίο, να εμφανιστεί και να καταθέσει ως μάρτυρας, ή να προβεί σε επίσημη κατάθεση ή να παρουσιάσει αντικείμενα, περιλαμβανομένων εγγράφων και αρχείων και αποδεικτικών στοιχείων.

2. Μετά από σχετικό αίτημα, η Κεντρική Αρχή του Κράτους προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα, θα παρέχει εκ των προτέρων πληροφορίες, για την ημερομηνία και τον τόπο της λήψης της κατάθεσης ή της μαρτυρίας, κατ΄ εφαρμογή του παρόντος ΄Αρθρου.

3. Το Κράτος προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα, θα επιτρέπει την παρουσία των προσώπων που καθορίζονται στο αίτημα κατά τη διάρκεια της εκτέλεσης του αιτήματος και θα επιτρέπει στα πρόσωπα αυτά να υποβάλουν ερωτήματα στο πρόσωπο που δίνει επίσημη κατάθεση ή μαρτυρία.

4. Αν το πρόσωπο που αναφέρεται στην παράγραφο 1 προβάλλει ισχυρισμό ασυλίας, ανικανότητας, ή προνομίου βάσει των νόμων του Κράτους προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα, ο ισχυρισμός θα κριθεί σύμφωνα με τους νόμους του Κράτους προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα. Αν, όμως, το πρόσωπο που αναφέρεται στην παράγραφο 1 προβάλλει ισχυρισμό ασυλίας, ανικανότητας, ή προνομίου βάσει των νόμων του Αιτούντος Κράτους, η κατάθεση ή μαρτυρία θα λαμβάνονται παρ' όλα αυτά και ο ισχυρισμός θα γνωστοποιείται στην Κεντρική Αρχή του Αιτούντος Κράτους για διευθέτηση του θέματος από τις αρχές του Κράτους εκείνου.

5. Μαρτυρία που έχει παρουσιαστεί στο Κράτος προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα σύμφωνα με το παρόν ΄Αρθρο, ή που ήταν το αντικείμενο της κατάθεσης που λήφθηκε δυνάμει του Άρθρου αυτού,

επικυρώνεται κατόπιν αιτήματος, με βεβαίωση, η οποία περιλαμβάνει, σε περίπτωση επιχειρησιακών αρχείων, πιστοποίηση με τον τρόπο που υποδεικνύεται στον Τύπο Α που επισυνάπτεται στην παρούσα Συνθήκη. Η απουσία ή ανυπαρξία τέτοιων αρχείων, πιστοποιείται μετά από σχετικό αίτημα, χρησιμοποιώντας τον Τύπο Β που επισυνάπτεται στην παρούσα Συνθήκη. Αρχεία που επικυρώνονται με τον Τύπο Α, ή τον Τύπο Β που πιστοποιεί την απουσία ή μη ύπαρξη τέτοιων αρχείων, θα είναι αποδεχτά ως μαρτυρία στο Αιτούν Κράτος.

΄Αρθρο 9

Αρχεία

Κυβερνητικών Υπηρεσιών

1. Το Κράτος προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα, θα παρέχει στο Αιτούν Κράτος, αντίγραφα αρχείων που διατίθενται δημόσια, περιλαμβανομένων εγγράφων ή πληροφοριών σε οποιαδήποτε μορφή, που βρίσκονται στην κατοχή Κυβερνητικών τμημάτων και υπηρεσιών στο Κράτος προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα.

2. Το Κράτος προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα, δύναται να παρέχει αντίγραφα οποιωνδήποτε αρχείων, περιλαμβανομένων εγγράφων ή πληροφοριών οποιασδήποτε μορφής, που βρίσκονται στην κατοχή κυβερνητικού τμήματος ή υπηρεσίας σε εκείνο το Κράτος, αλλά που δεν διατίθενται δημόσια, στην αυτή έκταση και υπό τις ίδιες προϋποθέσεις που τέτοια αντίγραφα θα ήταν διαθέσιμα στις αρχές επιβολής του νόμου ή στις δικαστικές αρχές του Κράτους προς το οποίο

υποβλήθηκε το αίτημα. Το Κράτος προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα δύναται, ασκώντας τη διακριτική του ευχέρεια, να απορρίψει αίτημα για αρχεία που δεν διατίθενται δημόσια εξ ολοκλήρου ή μερικώς.

3. Αρχεία που παρουσιάζονται σύμφωνα με το παρόν Άρθρο, κατόπιν αιτήματος, θα πιστοποιούνται από λειτουργό υπεύθυνο για την τήρησή τους, χρησιμοποιώντας τον Τύπο Γ που επισυνάπτεται στην παρούσα Συνθήκη. Η απουσία ή μη ύπαρξη τέτοιων αρχείων, κατόπιν αιτήματος, θα πιστοποιείται από λειτουργό υπεύθυνο για την τήρηση παρόμοιων αρχείων, χρησιμοποιώντας τον Τύπο Δ που επισυνάπτεται στην παρούσα Συνθήκη. Περαιτέρω πιστοποίηση δεν είναι απαραίτητη. Τα αρχεία που πιστοποιούνται με τον Τύπο Γ, ή τον Τύπο Δ, που πιστοποιεί την απουσία ή μη ύπαρξη τέτοιων αρχείων, θα είναι αποδεχτά ως μαρτυρία στο Αιτούν Κράτος.

Άρθρο 10

Εμφάνιση Εκτός του Κράτους προς το οποίο Υποβλήθηκε το Αίτημα

1. Όταν το Αιτούν Κράτος ζητά όπως ένα πρόσωπο που βρίσκεται στο Κράτος προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα, να εμφανιστεί εκτός του Κράτους προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα, το τελευταίο θα καλεί το πρόσωπο να πράξει τούτο. Η Κεντρική Αρχή του Κράτους προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα, θα πληροφορεί αμέσως την Κεντρική Αρχή του Αιτούντος Κράτους για την ανταπόκριση του προσώπου.

2. Το Αιτούν Κράτος υποδεικνύει την έκταση στην οποία θα πληρωθούν τα έξοδα του προσώπου. Πρόσωπο που συμφωνεί να εμφανιστεί, δύναται να ζητήσει όπως το Αιτούν Κράτος προκαταβάλει χρήματα για να καλύψει τα έξοδα αυτά. Η προκαταβολή αυτή δύναται να παρασχεθεί μέσω της Πρεσβείας ή του προξενείου του Αιτούντος Κράτους.

3. Η Κεντρική Αρχή του Αιτούντος Κράτους δύναται, ασκώντας τη διακριτική της ευχέρεια, να αποφασίσει όπως ένα πρόσωπο που εμφανίζεται στο Αιτούν Κράτος σύμφωνα με το παρόν Άρθρο, δεν θα υπόκειται σε επίδοση αγωγής, ή σε κράτηση ή σε οποιοδήποτε περιορισμό της προσωπικής του ελευθερίας, λόγω οποιωνδήποτε πράξεων ή καταδικών που προηγήθηκαν της αναχώρησης του προσώπου από το Κράτος προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα.

4. Η ασφάλεια που προνοείται στο Άρθρο αυτό, θα σταματά επτά ημέρες μετά από γνωστοποίηση της Κεντρικής Αρχής του Αιτούντος Κράτους, προς την Κεντρική Αρχή του Κράτους προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα, ότι η παρουσία του προσώπου δεν είναι πλέον αναγκαία ή όταν το πρόσωπο, αφού έχει εγκαταλείψει το Αιτούν Κράτος, επιστρέφει εθελοντικά. Η Κεντρική Αρχή του Αιτούντος Κράτους, δύναται, ασκώντας τη διακριτική της ευχέρεια, να παρατείνει την περίοδο αυτή μέχρι δεκαπέντε ημέρες αν κρίνει ότι υπάρχει εύλογη αιτία για τούτο.

΄Αρθρο 11

Μεταφορά Προσώπων υπό Κράτηση

1. Πρόσωπο που βρίσκεται υπό την κράτηση του Κράτους προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα, του οποίου επιζητείται η παρουσία εκτός του Κράτους προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα για σκοπούς συνδρομής, σύμφωνα με την Παρούσα Συνθήκη, θα μεταφέρεται από το Κράτος προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα για τον εν λόγω σκοπό, αν το πρόσωπο συναινεί και αν οι Κεντρικές Αρχές και των δύο Κρατών συμφωνούν.

2. Πρόσωπο που βρίσκεται υπό την κράτηση του Αιτούντος Κράτους, του οποίου επιζητείται η παρουσία στο Κράτος προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα για σκοπούς συνδρομής, σύμφωνα με την παρούσα Συνθήκη, δύναται να μεταφερθεί από το Αιτούν Κράτος στο Κράτος προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα για τον εν λόγω σκοπό, αν το πρόσωπο συναινεί και αν οι Κεντρικές Αρχές και των δύο Κρατών συμφωνούν.

3. Για τους σκοπούς του παρόντος ΄Αρθρου:

(α) το παραλαμβάνον Κράτος θα έχει την εξουσία και την υποχρέωση να θέσει το μεταφερθέν πρόσωπο υπό κράτηση, εκτός αν έχει εξουσιοδοτηθεί διαφορετικά από το αποστέλλον Κράτος·

(β) το παραλαμβάνον Κράτος θα επιστρέφει το μεταφερθέν πρόσωπο στην κράτηση του αποστέλλοντος Κράτους,

μόλις οι συνθήκες το επιτρέπουν, ή όπως άλλως πως συμφωνείται από τις δύο Κεντρικές Αρχές,

(γ) το παραλαμβάνον Κράτος, δεν θα ζητεί από το αποστέλλον Κράτος να αρχίσει διαδικασία έκδοσης ή οποιεσδήποτε άλλες διαδικασίες για την επιστροφή του μεταφερθέντος προσώπου· και

(δ) ο χρόνος που το μεταφερθέν πρόσωπο εξέτισε στο παραλαμβάνον Κράτος θα υπολογίζεται ως μέρος της ποινής που του επιβλήθηκε στο αποστέλλον Κράτος·

(ε) όπου το παραλαμβάνον Κράτος είναι τρίτο κράτος, το Αιτούν Κράτος θα προβαίνει σε όλες τις απαραίτητες διευθετήσεις για να ικανοποιήσει τις απαιτήσεις αυτής της παραγράφου.

Άρθρο 12

Διαμετακόμιση Προσώπων υπό Κράτηση

1. Το Κράτος προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα δύναται, με επιφύλαξη οποιωνδήποτε Συνταγματικών περιορισμών, να εξουσιοδοτήσει τη διαμετακόμιση μέσω του εδάφους του, προσώπου, που κρατείται από το Αιτούν Κράτος ή τρίτο Κράτος, του οποίου η προσωπική παρουσία έχει ζητηθεί από το Αιτούν Κράτος για έρευνα, δίωξη ή διαδικασία.

2. Το Κράτος προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα, θα έχει την εξουσία και την υποχρέωση, να διατηρεί το πρόσωπο υπό κράτηση

κατά τη διάρκεια της διαμετακόμισης.

Άρθρο 13

Εντοπισμός ή Αναγνώριση Προσώπων ή Αντικειμένων

Το Κράτος προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα θα καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια να εξακριβώσει την τοποθεσία ή ταυτότητα στο Κράτος προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα, προσώπων ή αντικειμένων που καθορίζονται στο αίτημα.

Άρθρο 14

Επίδοση Εγγράφων

1. Το Κράτος προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα, θα καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διεκπεραιώσει την επίδοση οποιουδήποτε εγγράφου που σχετίζεται, εξ ολοκλήρου ή εν μέρει, με οποιοδήποτε αίτημα για συνδρομή, που γίνεται από το Αιτούν Κράτος, σύμφωνα με τις πρόνοιες της παρούσας Συνθήκης.

2. Το Αιτούν Κράτος, θα διαβιβάζει οποιοδήποτε αίτημα για την επίδοση εγγράφου που ζητεί την εμφάνιση προσώπου ενώπιον μιας αρχής στο Αιτούν Κράτος, σε εύλογο χρόνο πριν από την προγραμματισμένη εμφάνιση.

3. Το Κράτος προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα, θα επιστρέφει απόδειξη επίδοσης με τον τρόπο που καθορίζεται στο αίτημα.

Άρθρο 15

Έρευνα και Κατάσχεση

1. Το Κράτος προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα θα εκτελεί, στην έκταση που επιτρέπεται από το νόμο του, αίτημα για να ερευνήσει, κατάσχει και μεταφέρει οποιοδήποτε αντικείμενο στο Αιτούν Κράτος, αν το αίτημα περιλαμβάνει τις πληροφορίες που δικαιολογούν τέτοια ενέργεια, σύμφωνα με τους νόμους του Κράτους προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα.

2. Μετά από σχετικό αίτημα, κάθε λειτουργός ο οποίος έχει υπό τη φύλαξή του αντικείμενο που κατασχέθηκε, θα πιστοποιεί μέσω της χρήσης του Τύπου Ε που επισυνάπτεται στην παρούσα Συνθήκη, την ταυτότητα του αντικειμένου, τη συνέχιση της φύλαξης, και οποιεσδήποτε αλλαγές στην κατάστασή του. Δεν θα απαιτείται περαιτέρω πιστοποίηση. Οι Τύποι θα γίνονται αποδεχτοί ως μαρτυρία στο Αιτούν Κράτος.

3. Η Κεντρική Αρχή του Κράτους προς το οποίο υποβλήθηκε αίτημα, δύναται να ζητήσει, όπως το Αιτούν Κράτος συμφωνήσει σε όρους και προϋποθέσεις που κρίνονται αναγκαίοι για την προστασία των συμφερόντων τρίτων μερών στο αντικείμενο που μεταφέρεται.

Άρθρο 16

Επιστροφή Αντικειμένων

Η Κεντρική Αρχή του Κράτους προς το οποίο υποβλήθηκε το αίτημα, δύναται να ζητήσει όπως η Κεντρική Αρχή του Αιτούντος Κράτους, επιστρέψει το συντομότερο δυνατό, οποιαδήποτε αντικείμενα, περιλαμβανομένων εγγράφων, αρχείων και αποδεικτικών στοιχείων που παρασχέθηκαν σ' αυτό για την εκτέλεση αιτήματος σύμφωνα με την παρούσα Συνθήκη.

΄Αρθρο 17

΄Εσοδα και Μέσα Αδικημάτων

1. Αν η Κεντρική Αρχή ενός Μέρους διαπιστώσει ότι, έσοδα ή μέσα αδικημάτων που δύναται να δημευτούν ή που άλλως πως υπόκεινται σε κατάσχεση βρίσκονται στο άλλο Μέρος, δύναται να πληροφορήσει γι΄ αυτό την Κεντρική Αρχή του άλλου Μέρους. Αν το Μέρος που λαμβάνει τέτοια πληροφορία έχει δικαιοδοσία σχετικά με αυτό, δύναται να παρουσιάσει την πληροφορία αυτή στις αρχές του για να προσδιοριστεί αν οποιαδήποτε ενέργεια είναι κατάλληλη. Οι αρχές αυτές θα εκδίδουν την απόφασή τους, σύμφωνα με τους νόμους της χώρας τους. Η Κεντρική Αρχή του Μέρους που λαμβάνει την πληροφορία, θα πληροφορεί την Κεντρική Αρχή του Μέρους που παρείχε την πληροφορία για τις ενέργειες που έγιναν.

2. Τα Μέρη, θα αλληλοβοηθούνται στην έκταση που επιτρέπεται από τους αντίστοιχους νόμους τους, σε διαδικασίες σχετικές με τη δήμευση των εσόδων και μέσων των αδικημάτων, αποκατάσταση θυμάτων εγκλήματος και την είσπραξη προστίμων που επιβάλλονται ως

ποινές σε ποινικές διώξεις. Αυτό δύναται να περιλαμβάνει ενέργειες για την προσωρινή ακινητοποίηση των εσόδων ή μέσων εν αναμονή περαιτέρω διαδικασιών.

3. Το Μέρος που έχει υπό τη φύλαξη του έσοδα, ή μέσα αδικημάτων, θα διαθέτει αυτά σύμφωνα με τους νόμους του. Το ένα Μέρος, δύναται να μεταφέρει στο άλλο Μέρος όλο ή μέρος τέτοιων περιουσιακών στοιχείων, ή τα κέρδη από την πώλησή τους, στην έκταση που αυτό δεν απαγορεύεται από τους νόμους του μεταφέροντος Μέρους και βάσει τέτοιων όρων που αυτό κρίνει κατάλληλους.

Άρθρο 17 bis

Εντοπισμός τραπεζικών πληροφοριών

1. α) Κατόπιν αίτησης του αιτούντος κράτους, το κράτος στο οποίο υποβλήθηκε αίτημα, εξακριβώνει ταχέως σύμφωνα με τα οριζόμενα στο παρόν άρθρο, αν οι εγκαταστημένες στην επικράτεια του τράπεζες κατέχουν πληροφορίες ως προς το αν ένα συγκεκριμένο φυσικό ή νομικό πρόσωπο ύποπτο ή κατηγορούμενο για ποινικό αδίκημα, είναι δικαιούχος τραπεζικού λογαριασμού ή λογαριασμών. Το κράτος στο οποίο υποβλήθηκε αίτημα γνωστοποιεί ταχέως τα πορίσματα των ερευνών του στο αιτούν κράτος.

β) Οι ενέργειες οι οποίες περιγράφονται στην υποπαράγραφο (α)είναι δυνατόν να επιχειρούνται και για

τον εντοπισμό:

(i) πληροφοριών σχετικών με φυσικά ή νομικά πρόσωπα που έχουν καταδικασθεί για ή ενέχονται κατ' άλλον τρόπο σε ποινικό αδίκημα,

(ii) πληροφοριών που βρίσκονται στην κατοχή μη τραπεζικών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων, ή

(iii) χρηματοοικονομικών συναλλαγών μη σχετιζόμενων με λογαριασμούς.

2. Επιπρόσθετα των στοιχείων που απαιτούνται δυνάμει του άρθρου 4(2) της παρούσας συνθήκης, αίτημα πληροφοριών που περιγράφεται στην παράγραφο 1 περιλαμβάνει:

α) ταυτότητα του συγκεκριμένου φυσικού ή νομικού προσώπου, που έχει σημασία για τον εντοπισμό των εν λόγω λογαριασμών ή συναλλαγών και

β) επαρκή στοιχεία που να επιτρέπουν στην αρμόδια αρχή του κράτους στο οποίο υποβλήθηκε το αίτημα,

(i) να υποψιάζεται ευλόγως ότι το συγκεκριμένο φυσικό ή νομικό πρόσωπο όντως έχει εμπλακεί σε ποινικό αδίκημα και ότι τράπεζες ή μη τραπεζικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα στο έδαφος του κράτους στο οποίο υποβλήθηκε το αίτημα, ενδέχεται να διαθέτουν τις ζητούμενες πληροφορίες και,

(ii) να συμπεράνει ότι οι ζητούμενες πληροφορίες έχουν σχέση με τη σχετική ανάκριση ή ποινική δίωξη·

γ) στο μέτρο του δυνατού, πληροφορίες σχετικά με το ποια τράπεζα ή μη τραπεζικό χρηματοπιστωτικό ίδρυμα

μπορεί να ενέχεται, και άλλες πληροφορίες χάρη στις οποίες μπορεί να περιορισθεί η έκταση των ερευνών.

3. Εκτός αν μεταγενέστερα υπάρξει τροποποίηση με την ανταλλαγή διπλωματικών διακοινώσεων μεταξύ της Ευρωπαικής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής, αιτήματα για συνδρομή δυνάμει του παρόντος άρθρου, διαβιβάζονται, μεταξύ:

α) για την Κυπριακή Δημοκρατία, της Κεντρικής Αρχής που διορίστηκε δυνάμει του άρθρου 2 της παρούσας Συνθήκης, και

β) για τις Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής, του επιτετραμμένου (attaché) υπεύθυνου για την Κυπριακή Δημοκρατία, του

(i) U.S. Department of Justice, Drug Enforcement Administration, σε ό,τι αφορά θέματα που εμπίπτουν στη δικαιοδοσία του,

(ii) U.S. Department of Homeland Security, Bureau of Immigration and Customs Enforcement, σε ό,τι αφορά θέματα που εμπίπτουν στη δικαιοδοσία του,

(iii) U.S. Department of Justice, Federal Bureau of Investigation, σε ό,τι αφορά όλα τα άλλα θέματα.

4. Η Κυπριακή Δημοκρατία παρέχει συνδρομή δυνάμει του παρόντος άρθρου, σε ό,τι αφορά αδικήματα τιμωρούμενα με στερητική της ελευθερίας ποινή, ή διάταγμα κράτησης ανώτατης διάρκειας τεσσάρων τουλάχιστον ετών στο αιτούν κράτος και δυο τουλάχιστον ετών στο κράτος στο οποίο υποβλήθηκε το αίτημα. Οι Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής παρέχουν συνδρομή δυνάμει του παρόντος άρθρου σε ό,τι αφορά ξέπλυμα χρήματος και τρομοκρατική δραστηριότητα κολάσιμα δυνάμει του δικαίου και του αιτούντος κράτους και του κράτους στο οποίο υποβλήθηκε το αίτημα, και σε ό,τι αφορά οποιαδήποτε άλλη εγκληματική δραστηριότητα, την οποία οι Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής δυνατόν να γνωστοποιήσουν στην Κυπριακή Δημοκρατία.

5. Εφόσον ζητηθεί η προσκόμιση στοιχείων σχετικών με λογαριασμούς ή συναλλαγές που έχουν εντοπισθεί σύμφωνα με το παρόν άρθρο, το κράτος στο οποίο υποβλήθηκε το αίτημα ανταποκρίνεται σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας Συνθήκης.

Άρθρο 17 ter

Κοινές Ερευνητικές ομάδες

1. Κοινές ερευνητικές ομάδες είναι δυνατόν να συγκροτηθούν και να λειτουργήσουν αντίστοιχα στο έδαφος της Κυπριακής Δημοκρατίας και των Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής, με σκοπό τη διευκόλυνση των ανακρίσεων και ποινικών διώξεων όπου υπεισέρχονται οι Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής και ένα ή περισσότερα κράτη μέλη,

όπου αυτό κρίνεται σκόπιμο από την Κυπριακή Δημοκρατία και τις Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής.

2. Οι διαδικασίες δυνάμει των οποίων πρόκειται να λειτουργήσει η ομάδα, όπως η σύνθεση, η διάρκεια, η έδρα, η οργάνωση, τα καθήκοντα και ο σκοπός της, και οι όροι συμμετοχής των μελών της ομάδας ενός κράτους σε έρευνες στο έδαφος άλλου κράτους, συμφωνούνται μεταξύ των αρμόδιων αρχών που είναι υπεύθυνες για τη διερεύνηση ή τη δίωξη εγκλημάτων, όπως καθορίζονται από τα αντίστοιχα ενδιαφερόμενα κράτη.

3. Οι αρμόδιες αρχές που καθορίζονται από τα αντίστοιχα ενδιαφερόμενα κράτη επικοινωνούν απευθείας για τους σκοπούς της συγκρότησης και λειτουργίας αυτών των ομάδων, εκτός εάν η εξαιρετική πολυπλοκότητα, το εύρος της έρευνας ή άλλες σχετικές συνθήκες θεωρείται ότι απαιτούν ένα πιο κεντρικό συντονισμό ως προς μερικές ή και όλες τις πτυχές, οπότε τα κράτη μπορούν να συμφωνήσουν άλλους κατάλληλους διαύλους επικοινωνίας προς τούτο.

4. Όταν, για τους σκοπούς της κοινής ερευνητικής ομάδας ,απαιτούνται μέτρα έρευνας σε ένα από τα κράτη που την έχουν συγκροτήσει, ένα μέλος της ομάδας που προέρχεται από το εν λόγω κράτος, μπορεί να ζητήσει από τις δικές του αρμόδιες αρχές, να λάβουν τα μέτρα αυτά χωρίς να χρειάζεται να υποβάλουν τα άλλα κράτη αίτηση αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής. Οι απαιτούμενες νομικές

προϋποθέσεις για τη λήψη του μέτρου στο εν λόγω κράτος, είναι οι προϋποθέσεις που ισχύουν για τις εσωτερικές του δραστηριότητες έρευνας.

Άρθρο 17 quarter

Τηλεεικονοδιασκέψεις

1. Η χρησιμοποίηση τεχνολογίας μετάδοσης εικόνων μεταξύ Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής και Κυπριακής Δημοκρατίας, θα είναι διαθέσιμη για τη λήψη μαρτυρικών καταθέσεων, στα πλαίσια διαδικασίας για την οποία είναι διαθέσιμη η αμοιβαία δικαστική συνδρομή, από μάρτυρες ή εμπειρογνώμονες ευρισκόμενους στο κράτος στο οποίο υποβλήθηκε το αίτημα. Στην έκταση που δεν καθορίζεται ειδικά στο παρόν άρθρο, οι λεπτομέρειες εφαρμογής αυτής της διαδικασίας είναι εκείνες που προβλέπονται στην παρούσα Συνθήκη.

2. Το αιτούν κράτος και το κράτος στο οποίο υποβλήθηκε το αίτημα, μπορούν να διαβουλεύονται για να διευκολύνουν την επίλυση των τυχόν νομικών, τεχνικών ή οργανωτικών ζητημάτων που ανακύπτουν κατά την εκτέλεση του αιτήματος.

3. Άνευ επηρεασμού τυχόν δικαιοδοσίας σύμφωνα με το δίκαιο του αιτούντος κράτους, η εκ προθέσεως διατύπωση ψευδών ισχυρισμών ή οποιαδήποτε άλλη άδικη πράξη διαπραττόμενη από τον μάρτυρα ή τον εμπειρογνώμονα κατά την τηλεεικονοδιάσκεψη, τιμωρείται στο κράτος στο οποίο υποβλήθηκε το αίτημα, με τον ίδιο τρόπο που θα

επιμωρείτο εάν είχε λάβει χώρα κατά τη διάρκεια εθνικής διαδικασίας.

4. Το παρόν άρθρο δεν θίγει τη χρήση τυχόν άλλων μέσων, διαθέσιμων δυνάμει ισχύουσας συνθήκης ή νόμου, για τη λήψη μαρτυρικών καταθέσεων στο κράτος στο οποίο υποβλήθηκε το αίτημα.

5. Το κράτος στο οποίο υποβλήθηκε το αίτημα, δύναται να επιτρέψει τη χρησιμοποίηση τεχνολογίας τηλεεικονοδιασκέψεων για σκοπούς πέραν εκείνων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, συμπεριλαμβανομένων σκοπών ταυτοποίησης προσώπων ή αντικειμένων ή λήψης ανακριτικών καταθέσεων.

΄Αρθρο 18

Συμβατότητα με ΄Αλλες Διευθετήσεις

Η συνδρομή και οι διαδικασίες που εκτίθενται στην παρούσα Συνθήκη δεν θα εμποδίζουν κανένα από τα Μέρη από την παροχή συνδρομής στο άλλο Μέρος βάσει των προνοιών άλλων εφαρμόσιμων διεθνών συμφωνιών, ή βάσει των προνοιών των εθνικών του νόμων. Τα Μέρη δύνανται επίσης να παρέχουν συνδρομή κατ΄ εφαρμογή οποιασδήποτε διμερούς διευθέτησης, συμφωνίας ή πρακτικής που δυνατό να είναι εφαρμόσιμη.

΄Αρθρο 19

Διαβούλευση και Επίλυση Διαφορών

1. Οι Κεντρικές Αρχές των Μερών θα διαβουλεύονται σε χρόνο αμοιβαία συμφωνημένο από αυτές, για την προώθηση της πιο αποτελεσματικής χρήσης της παρούσας Συνθήκης. Οι Κεντρικές Αρχές δύνανται επίσης να συμφωνούν για τέτοια πρακτικά μέτρα που δυνατό να είναι αναγκαία για τη διευκόλυνση της εκτέλεσης της παρούσας Συνθήκης.

2. Οποιαδήποτε διαφορά που εγείρεται λόγω της ερμηνείας, εφαρμογής ή εκτέλεσης της παρούσας Συνθήκης, θα επιλύεται μέσω της διπλωματικής οδού, αν οι Κεντρικές Αρχές από μόνες τους δεν δύνανται να συμφωνήσουν.

΄Αρθρο 20

Τερματισμός

Οποιοδήποτε από τα Μέρη, δύναται να τερματίσει την παρούσα Συνθήκη, μέσω γραπτής ειδοποίησης προς το άλλο Μέρος. Ο τερματισμός θα τεθεί σε ισχύ, έξι μήνες μετά την ημερομηνία λήψης της ειδοποίησης.

ΤΥΠΟΣ Α

Πιστοποίηση Επιχειρησιακού Αρχείου

Εγώ, ο/η ..... (όνομα) διαβεβαιώ επ' απειλή ποινικών κυρώσεων για ψευδή δήλωση ή βεβαίωση, ότι εργοδοτούμαι από/συνεργάζομαι με ..... (όνομα επιχείρησης από την οποία ζητούνται έγγραφα) στη θέση .....(επαγγελματική θέση ή τίτλος) και λόγω της θέσης μου, είμαι εξουσιοδοτημένος/η και αρμόδιος/α να προβώ στην παρούσα κατάθεση. Κάθε ένα από τα αρχεία που επισυνάπτονται, είναι αρχείο που βρίσκεται στη φύλαξη της πιο πάνω ονομαζόμενης επιχείρησης το οποίο:

(Α) έγινε, κατά το ή κοντά στο χρόνο που συνέβησαν τα γεγονότα που εκτίθενται, από (ή από πληροφορίες που διαβιβάστηκαν από) πρόσωπο με γνώση εκείνων των γεγονότων·

(Β) τηρήθηκε κατά τη διάρκεια επιχειρησιακής δραστηριότητας που διεξάγεται τακτικά·

(Γ) έγινε από την επιχείρηση ως τακτική πρακτική· και

(Δ) αν δεν είναι αυθεντικό αρχείο, είναι αντίγραφο του αυθεντικού.

.....(ημέρα εκτέλεσης)

.....(τόπος εκτέλεσης)

.....(υπογραφή).

Ορκίστηκε ή επιβεβαιώθηκε ενώπιόν μου ..... (όνομα), δικαστικός λειτουργός, αυτή την ..... ημέρα του ....., 200...

ΤΥΠΟΣ Β

Πιστοποίηση Απουσίας ή Μη ύπαρξης

Επιχειρησιακών Αρχείων

Εγώ, ο/η ..... (όνομα) διαβεβαιώ επ' απειλή ποινικών κυρώσεων για ψευδή δήλωση ή βεβαίωση ότι εργοδοτούμαι από/συνεργάζομαι με ..... (όνομα επιχείρησης από την οποία ζητούνται έγγραφα) στη θέση .....(επαγγελματική θέση ή τίτλος) και λόγω της θέσης μου είμαι εξουσιοδοτημένος/η και αρμόδιος/α να προβώ στην παρούσα κατάθεση.

Ως αποτέλεσμα της εργοδότησης/συνεργασίας μου με την πιο πάνω ονομαζόμενη επιχείρηση γνωρίζω τα επιχειρησιακά αρχεία που τηρεί. Η επιχείρηση τηρεί αρχεία τα οποία:

(Α) έγιναν, κατά το ή κοντά στο χρόνο που συνέβησαν τα γεγονότα που εκτίθενται, από (ή από πληροφορίες που διαβιβάστηκαν από) πρόσωπο με γνώση εκείνων των γεγονότων·

(Β) τηρήθηκαν κατά τη διάρκεια επιχειρησιακής δραστηριότητας που διεξάγεται τακτικά· και

(Γ) έγιναν από την επιχείρηση ως τακτική πρακτική.

Μεταξύ των αρχείων που τηρούνται υπάρχουν αρχεία ατόμων και οντοτήτων που έχουν λογαριασμούς ή αλλώς πως διεξάγουν συναλλαγές με την πιο πάνω ονομαζόμενη επιχείρηση. Έχω διεξάγει ή έχω προκαλέσει τη διεξαγωγή επιμελούς έρευνας των αρχείων εκείνων. Κανένα αρχείο δεν έχει βρεθεί που να δείχνει οποιαδήποτε επιχειρησιακή δραστηριότητα μεταξύ της επιχείρησης και των ακόλουθων ατόμων ή οντοτήτων:

.....(ημερομηνία εκτέλεσης)

.....(τόπος εκτέλεσης)

.....(υπογραφή)

Ορκίστηκε ή επιβεβαιώθηκε ενώπιον μου, ... (όνομα), δικαστικός λειτουργός, αυτήν την .....ημέρα του ....., 200...

ΤΥΠΟΣ Γ

Πιστοποίηση Επίσημων Αρχείων

Εγώ, ο/η .....(όνομα) διαβεβαιώ επ' απειλή ποινικών κυρώσεων για ψευδή δήλωση ή βεβαίωση ότι:

1. .....(όνομα γραφείου ή υπηρεσίας, είναι Κυβερνητικό γραφείο ή υπηρεσίας της .....(χώρα) και εξουσιοδοτείται από το νόμο να τηρεί επίσημα αρχεία που εκθέτουν θέματα που εξουσιοδοτούνται από το νόμο να αναφέρονται και να καταγράφονται ή να καταχωρούνται·
2. η θέση μου με την πιο πάνω ονομαζόμενη δημόσια αρχή είναι .....(επίσημος τίτλος)·
3. υπό την επίσημη ιδιότητά μου έχω προκαλέσει την παραγωγή πραγματικών και επακριβών αντιγράφων αρχείων που τηρούνται από εκείνη τη δημόσια αρχή· και
4. τα εν λόγω αντίγραφα περιγράφονται πιο κάτω και επισυνάπτονται.

Περιγραφή εγγράφων:.....

.....

.....
(υπογραφή)

.....
(ημερομηνία)

Επίσημη σφραγίδα

ΤΥΠΟΣ Δ

Πιστοποίηση Απουσίας ή Μη-ύπαρξης

Επίσημων Αρχείων

Εγώ, ο/η .....(όνομα) διαβεβαιώ επ' απειλή ποινικών κυρώσεων για ψευδή δήλωση ή βεβαίωση ότι:

1. .....(όνομα γραφείου ή υπηρεσίας) είναι κυβερνητικό γραφείο ή υπηρεσία στην .....(χώρα) και εξουσιοδοτείται από το νόμο να διατηρεί επίσημα αρχεία που εκθέτουν θέματα που εξουσιοδοτούνται από το νόμο να αναφέρονται και να καταγράφονται ή να καταχωρούνται·
2. αρχεία του τύπου που Περιγράφεται πιο κάτω εκθέτουν θέματα που εξουσιοδοτούνται από το νόμο να αναφέρονται και να καταγράφονται ή να καταχωρούνται, και τέτοια θέματα καταγράφονται ή καταχωρούνται τακτικά από την πιο πάνω ονομαζόμενη δημόσια αρχή·
3. η θέση μου στην πιο πάνω ονομαζόμενη αρχή είναι ..... (επίσημος τίτλος)·
4. υπό την επίσημη ιδιότητά μου διεξάγει ή έχω προκαλέσει τη διεξαγωγή επιμελούς έρευνας των αρχείων της πιο πάνω ονομαζόμενης δημόσιας αρχής για τα αρχεία που περιγράφονται πιο κάτω· και
5. τέτοια αρχεία δεν έχουν βρεθεί εδώ.

Περιγραφή Αρχείων.

.....(υπογραφή)

.....(ημερομηνία)

Επίσημη Σφραγίδα

ΤΥΠΟΣ Ε

Πιστοποίηση σχετικά με κατασχεθέντα αντικείμενα

Εγώ, ο/η .....(όνομα) διαβεβαιώ επ' απειλή ποινικών κυρώσεων για ψευδή δήλωση ή βεβαίωση ότι:

1. Η θέση μου στην Κυβέρνηση της ..... (χώρα) είναι .....(επίσημος τίτλος)·
2. Έχουν Περιέλθει υπό την κράτησή μου τα αντικείμενα που αναφέρονται πιο κάτω από ..... (όνομα προσώπου) στις .....(ημερομηνία) στο .....(τόπος)· και
3. Παρέδωσα τη φύλαξη των αντικειμένων που αναφέρονται πιο κάτω στον/στην ..... (όνομα προσώπου) στις .....(ημερομηνία), στο.....(τόπο) στην ίδια κατάσταση όπως όταν τα παρέλαβα (ή, αν διαφέρει, όπως σημειώνεται πιο κάτω).

Περιγραφή Αντικειμένων:

Αλλαγές στην κατάσταση κατά το χρόνο που τέλεσαν τη φύλαξή μου:

.....(ημερομηνία εκτέλεσης)

.....(τόπος εκτέλεσης)

.....(υπογραφή)

Επίσημη σφραγίδα